Porównanie tłumaczeń I Kronik 27:26

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Nad wykonującymi prace polne przy uprawie ziemi stał Ezri, syn Keluba. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Pracami w polu, przy uprawie ziemi, zarządzał Ezri, syn Keluba. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Nad rolnikami, *którzy* uprawiali ziemię, *stał* Ezri, syn Keluba. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A nad oraczami, którzy uprawiali ziemię, był Ezer, syn Chalubowy. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A nad robotami wiejskimi i nad oraczmi, którzy sprawowali ziemię, był urzędnikiem Ezri, syn Chelub. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | A nad pracownikami rolnymi do uprawy ziemi - Ezri, syn Keluba. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Nad robotnikami rolnymi do uprawy ziemi Ezri, syn Keluba, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Nad rolnikami pracującymi na polach, uprawiającymi ziemię – Ezri, syn Keluba. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Nadzorcą rolników królewskich był Ezri, syn Keluba. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Nad rolnikami, uprawiającymi ziemię, był Ezri, syn Keluba. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | А над землеробами, що опрацьовували землі, Есдрій син Холува, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Nad oraczami, co uprawiali ziemię, był Ezri, syn Keluba. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A nad wykonawcami pracy w polu, przy uprawie roli – Ezri, syn Keluba. |